

# TECHNOLOGIE

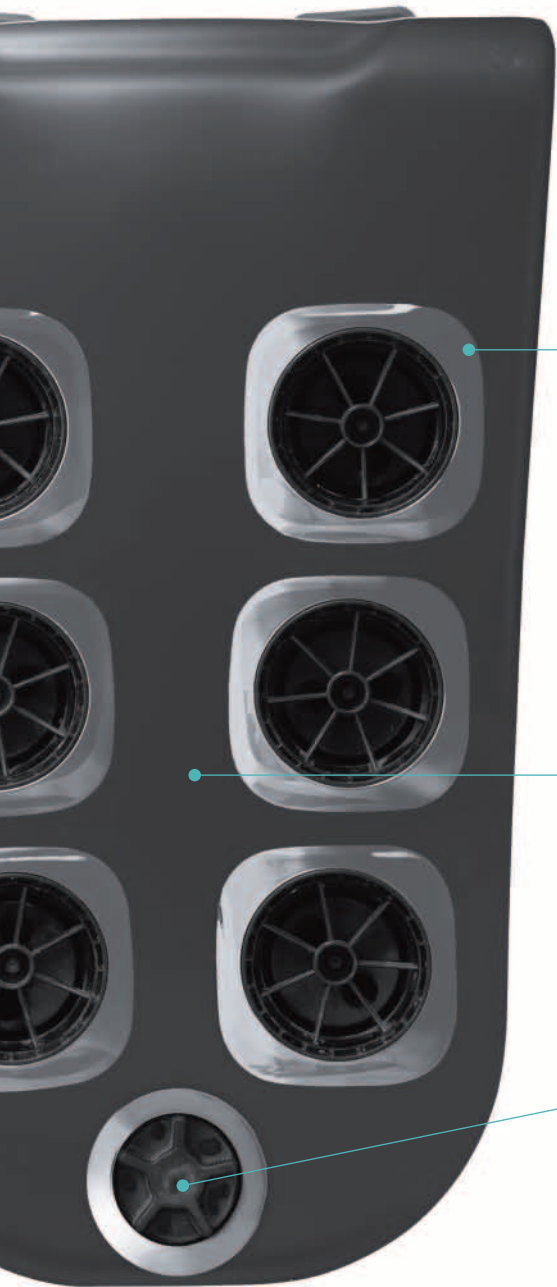
# TECHNOLOGY



Es ist uns gelungen, eine ohnehin schon einzigartige Technologie noch mal zu verbessern.

*We have succeeded in improving our already unique technology even further.*





# Das neue JetPak™ II Massage-System.

## *The new JetPak™ II Massage System.*

### 1 Individuelle JetPak™ Therapie · Individual JetPak™ therapy

Jedes JetPak™ II ist dafür konstruiert, dass Sie Ihr einzigartiges Massageerlebnis genießen können. Die 16 verschiedenen JetPaks™ lassen sich bequem per Klick austauschen. Sie können somit leicht Ihre Lieblingsmassage an Ihrem bevorzugten Sitz- oder Liegeplatz genießen.

*Every JetPak™ II is designed to enable you to enjoy a unique massage experience. The 16 different JetPaks™ can be easily exchanged via a simple click system. This means you can easily enjoy your favourite massage wherever you prefer to sit!*

### 2 Größte Vielfalt an Jets · Tremendous variety of jets

Villeroy & Boch Spas bieten eine riesige Vielfalt von unterschiedlichen Jets für ganz spezielle Massagebedürfnisse. Kein anderer Außenwhirlpool hat eine solche Auswahl an Möglichkeiten.

*Villeroy & Boch hot tubs offer a huge variety of different jets to cater for very special massage needs. No other hot tub offers such a wide range of possibilities.*

### 3 Individuell steuerbar · Individually adjustable

Jedes JetPak™ ist individuell steuerbar. Das heißt also, auch wenn mehrere Personen in einem Whirlpool sitzen, kann jeder sein eigenes Massageerlebnis genießen und individuell regeln.

*Every JetPak™ can be individually adjusted. This means that, even if several people are using the hot tub at the same time, everyone can enjoy and individually control their own massage experience.*

#### 4 Optimale Wasser / Luft Vermischung · Optimum mix of water and air

Optimale Power wird dadurch erzielt, dass das Wasser über leistungsstarke Pumpen in die Aqua & Air-Unit hinter den Düsen gepresst wird. Die von oben angesaugte Luft vermischt sich mit dem Wasser und wird durch die Düsen gedrückt.

*To optimise the power, the water passes through powerful pumps in the Aqua & Air unit behind the jets. The air drawn in from above is mixed with the water and pressed through the jets.*

#### 5 Keine Verrohrungen · No pipework

Die neue Generation der JetPak™ II Technologie verzichtet ganz auf die Verrohrung hinter den JetPaks™. Kein Konkurrenzprodukt kann das bieten, denn hier wird immer noch mit langen Rohren gearbeitet. Ihr Vorteil: höchste Energieeffizienz, denn es entsteht kein Wärmeverlust durch außenliegende Rohre.

*The new generation of JetPak™ II technology dispenses entirely with the pipes behind the JetPaks™. No competitor product can offer this as other suppliers continue to work with long pipes. The advantage? Maximum energy efficiency as no heat is lost through external pipes.*

#### 6 Effizienter Wasserzulauf · Efficient water inlet

Whirlpools von Villeroy & Boch verzichten auf lange Rohre. Das garantiert mehr Power für eine intensive Massage.

*Villeroy & Boch hot tubs entirely dispense with long pipes. This ensures more power for an intense massage.*





## Abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse. *Fine tuned to your needs.*

### NECK BLASTER

Maximale Entspannung · *Maximum relaxation*

Der Neck Blaster JetPak™ bietet eine einzigartige, tiefgehende Massage, die Ihnen hilft, Verspannungen im Nacken- und Schulterbereich zu lockern, damit Sie schnell wieder beweglich sind.

*The Neck Blaster JetPak™ offers a unique, deep massage that helps to release tension in the neck and shoulder area, quickly restoring mobility.*





### ALLEVIATE

*Perfekt angepasste Therapie · Carefully adjusted therapy*

Der Alleviate JetPak™ bietet 8 zielgerichtete Therapie-Jets. Jeder Jet ist darauf ausgerichtet, spezielle Massagepunkte und Muskelregionen Ihres Körpers anzusprechen.

*The Alleviate JetPak™ offers eight targeted therapy jets. Each jet is designed to address special massage points and muscle regions in your body.*



### PULSATOR JetPak™

*Sanfte, pulsierende Massage · Gentle, pulsating massage*

Der Pulsator JetPak™ hat 6 rotierende und pulsierende Jets. Dieses angenehme, sanfte Massageerlebnis dient der Entspannung und hilft Ihnen, zur Ruhe zu kommen.

*The Pulsator JetPak™ has six rotating and pulsating jets. This pleasant, gentle massage experience helps you to relax and come to rest.*



### ACUTHERAPY

*Zielgerichtete Entspannung · Targeted relaxation*

Der AcuTherapy JetPak™ ist eine therapeutische Kombinationsmassage; tief ins Gewebe massierende Düsen, um tiefsitzende Verspannungen zu lösen und solche, die gleichmäßigen Druck ausüben, um die Schulterpartie und den mittleren Rücken zu lockern.

*The AcuTherapy JetPak™ is a therapeutic combination massage; jets that massage deep tissue in order to release deep-seated tension and those that apply an even pressure in order to relax the shoulders and middle back.*

## GYRO'SSAGE

Sanftes, beruhigendes Gefühl · *A gentle, soothing feeling*

Der Gyro'ssage JetPak™ bietet eine rhythmisch knetende Massage für den ganzen Rücken. 5 rotierende Single-Pulse-Düsen lassen Sie in einen ruhigen, meditativen Zustand entschweben.

*The Gyro'ssage JetPak™ offers a rhythmical, kneading massage for the whole back. Five rotating, single-pulse jets enable you to float away into a calm, meditative state.*

## RELIEVER

Maximale Entspannung · *Maximum relaxation*

Der Reliever JetPak™ kombiniert tiefenwirksame Massage für den unteren Rücken mit einem leichten Kneten der Schulterblätter. Das Ergebnis ist Entspannung pur.

*The Reliever JetPak™ combines a deep massage for the lower back with a gentle kneading of the shoulder area. The result is sheer relaxation.*

## DEEPRELIEF

Tiefe Schmerzlinderung · *Deep pain relief*

Der DeepRelief JetPak™ bietet eine kraftvolle, in tiefe Regionen dringende Massage und sorgt so dafür, dass tiefliegende Muskelverspannungen gelöst werden können.

*The DeepRelief JetPak™ offers a powerful, deep massage, providing relief for deep-seated muscular tension.*



# Aufrüstbar

## *Upgradable*

FIBRO THERAPIE · *FIBRO THERAPY*

Schmerzlindernd und gesundheitsfördernd · *Reduces pain and promotes health*

Der Fibro Therapie JetPak™ ist zusammen mit Experten entwickelt worden. Er sorgt für größtmögliche Entspannung von der Hektik des Alltags. Ein einzigartiges Knetprinzip lockert Ihren unteren Rücken, während gleichzeitig eine tiefe, anhaltende Massage in der Höhe des Brustwirbels dafür sorgt, dass Sie zur Ruhe kommen können.

*The Fibro Therapy JetPak™ was developed in collaboration with health experts. It ensures the greatest possible relaxation away from the hectic pace of everyday life. A unique kneading principle eases your lower back whilst, at the same time, a deep, continuous massage at thoracic vertebrae level ensures that you can relax.*







## Individualisierbar *Personalised*

### NECK MASSEUSE

Zielgerichtete Therapie für den Nacken · *Targeted therapy for the neck*

Der Neck Masseuse JetPak™ bietet eine einzigartige Massage, die Ihnen hilft Spannungen zu lösen und Ihr Leben wieder voller Energie bewältigen zu können. Die zahlreichen Nacken- und Schulterdüsen erzeugen eine kräftige Massage, die tief ins Gewebe eindringt und dort Verspannungen löst.

*The Neck Masseuse JetPak™ offers a unique massage that will help you reduce tension and get on with your life with renewed energy. The numerous neck and shoulder jets create a powerful massage that penetrates deep into the tissue, where it releases tension.*

## OSCILLATOR

### Ultimative Knetmassage · *Ultimate kneading massage*

Einer der beliebtesten JetPaks™, der Oscillator, kann als Ihr persönlicher Masseur bezeichnet werden. Sie werden die großflächige Knetmassage lieben, die alle wichtigen Bereiche Ihres Rückens entspannt.

*One of the most popular JetPaks™, the Oscillator, is akin to a personal masseur. You will simply love this massage that kneads all the important areas of your back.*



## CASCADIA

### Tropischer Wasserfall und Massage · *Tropical waterfall and massage*

Entworfen für die Modelle A8, A8L und A8D bietet der Cascadia JetPak™ eine sanfte 4-Punkt Massage, indem er Ihren Nacken und Ihre Schultern mit einem sanften Wasserstrahl übergießt.

*Designed for the models A8, A8L and A8D, the Cascadia JetPak™ offers a gentle four-point massage that targets your neck and shoulders with a gentle jet of water.*



## RAINSHOWER

### Unvergleichliches Prickeln · *The tingle factor*

Eine wohltuende und sanfte Massage, um mentalen Stress abzubauen und Ihrer Haut etwas Gutes zu tun. Kein anderer Whirlpool kann Ihnen etwas Vergleichbares bieten, da diese Shower-Düsen nur in den JetPaks™ eines Villeroy & Boch Whirlpools enthalten sind.

*A beneficial and gentle massage that reduces mental stress and is good for your skin. No other hot tub can offer you anything comparable as these shower jets are only available in the JetPaks™ for Villeroy & Boch hot tubs.*





### SPINAL HEALTH

Kraftvolle Therapie der Rückenmuskulatur · *Powerful therapy for the back muscles*

Der Spinal Health JetPak™ massiert verspannte Muskeln im Bereich der Wirbelsäule und sorgt für tiefenwirksame Entspannung.

*The Spinal Health JetPak™ massages tense muscles along the spine for deep relaxation.*

### SPINAL'SSAGE

Einfach entspannt · *Simply relaxed*

Der Spinal'ssage JetPak™ sorgt für einfache, aber dennoch höchst effektive Massage im Bereich der Wirbelsäule. Die beiden rotierenden und pulsierenden Düsen entspannen besonders den mittleren Rückenbereich.

*The Spinal'ssage JetPak™ offers a simple yet highly effective massage of the spinal area. The two rotating and pulsating jets relax the central back in particular.*

### WELLNESS

Maximale Gesundheit und Wellness · *Maximum health and wellness*

Der Wellness JetPak™ vereint verschiedene Düsentypen zu einem einzigartigen Massageerlebnis. Er ist äußerst beliebt bei allen, die etwas für ihr allgemeines Wohlbefinden tun wollen.

*The Wellness JetPak™ features different types of jets in order to offer a unique massage experience. It is extremely popular with those wanting to do something for their general wellbeing.*

# Auswechselbar

## *Interchangeable*

### LUMBAR

Zielgerichtete Therapie für Ihren unteren Rücken · *Targeted therapy for the lower back*

Der Lumbar JetPak™ versieht spezielle Druckpunkte an Ihrem unteren Rücken mit einer tiefgehenden Hydromassage. Diese spezielle Region Ihres Rückens ist zuständig, wenn es um das Heben von Dingen geht, um das Laufen und Gehen und viele andere Bewegungen. Gerade hier entstehen leicht Verspannungen, die Sie mit Hilfe dieses exklusiven JetPaks™ bequem zu Hause lösen können.

*The Lumbar JetPak™ offers a deep hydromassage that targets special pressure points in the lower back.*

*This special region of your back is used when lifting objects, when running and walking and when performing many other movements. This part of the back in particular is easily strained, however, now you can release this tension in the comfort of your own home with this exclusive JetPak™.*





